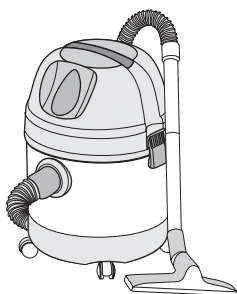


AT Bedienungsanleitung  
Nass-Trockensauger

SLD Navodila za uporabo  
Sesalnik za mokro in suho sesanje

**Einhell**<sup>®</sup>



7





Art.-Nr.: 5276  
EH-Art.-Nr.: 23.420.70


I.-Nr.: 01016

**INOX 1450 WA**

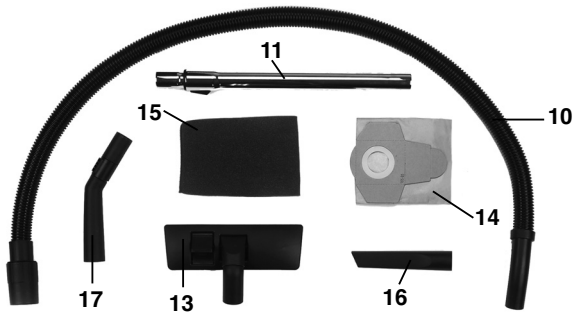
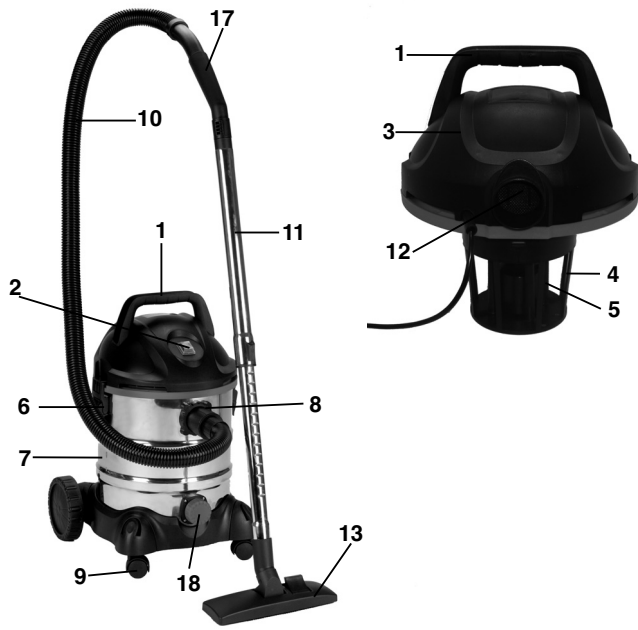
Ⓐ Technische Daten  
Ⓒ Technická data

 230 V ~ 50 Hz

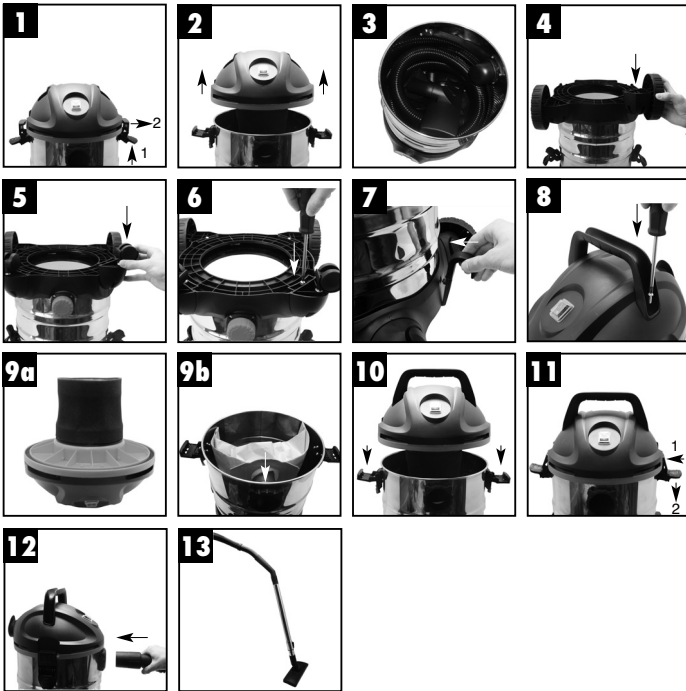
 1400 W

 20 l





- AT Zusammenbau
- SE Sestava



**Wichtige Hinweise**

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nur an ordnungsgemäße Schutzkontaktsteckdose 230 Volt, 50 Hz anschließen.
- Absicherung min. 10 A.
- Netzstecker ziehen wenn:
  - Gerät nicht benützt wird,
  - bevor Gerät geöffnet wird,
  - vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlußleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.  
Netzanschlußleitung: H 05 VV - F2 x 0,75
- Keinesfalls einsaugen:
  - Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhafte Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Ersatzteile.

**Lieferumfang**

- 1 Griff
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Gerätekopf
- 4 Filterkorb
- 5 Sicherheitsschwimmerventil
- 6 Verschlüßhaken
- 7 Behälter
- 8 Anschluss Saugschlauch
- 9 Laufrollen
- 10 Biegsamer Saugschlauch
- 11 Teleskop-Saugrohr
- 12 Blasanschluss
- 13 Kombidüse
- 14 Schmutzfangsack
- 15 Schaumstofffilter
- 16 Fugendüse
- 17 Handgriff mit Fehlluftregler
- 18 Wasserablaßschraube

**Montage (Bild 1 – Bild 13)****Achtung: Vor Montage Netzstecker ziehen!**

- Bild 1: Verschlusshaken öffnen  
 Bild 2: Gerätekopf abnehmen  
 Bild 3: Zubehör entnehmen  
 Bild 4: Große Räder von unten auf das Gerät stecken  
 Bild 5: Kleine Räder von unten auf das Gerät stecken  
 Bild 6: Räder festschrauben  
 Bild 7: Kabelhalterungshaken am Gerät befestigen  
 Bild 8: Griff am Gerät festschrauben  
 Bild 9a: Verwenden Sie zum Nasssaugen den beiliegenden Schaumstofffilter  
 Bild 9b: Verwenden Sie zum Trockensaugen den beiliegenden Schmutzfangsack  
 Bild 10: Gerätekopf auf den Sauger aufsetzen  
 Bild 11: Verschlusshaken schließen  
 Bild 12: Saugschlauch am Gerät befestigen  
 Bild 13: Benötigtes Zubehör am Saugschlauch montieren

**SLO****Pomembni napotki**

- Pozor: pred montažo in uporabo obvezno preberite navodila za uporabo.
- Preverite, če podatki o omrežni napetosti na podatkovni tablici odgovarjajo omrežni napetosti.
- Uporabljajte samo odgovarjajočo vtičnico s kontaktno zaščito 230 Volt, 50 Hz.
- Varovalka mora biti najmanj 10 A.
- Omrežni električni vtičnik potegnite iz:
  - omrežne električne vtičnice zmeraj,
  - ko ne uporabljate aparata,
  - preden ga odpirate in pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Aparata nikoli ne čistite z razredčilnimi sredstvi.
- Nikoli ne vlecite električnega vtičnika iz električne omrežne vtičnice za kabel.
- Zmeraj imejte aparat pod nadzorom, ko je le-ta pripravljen za uporabo.
- Zavarujte aparat pred dostopom otrok do aparata.
- Paziti je treba na to, da ne bi poškodovali priključnega kabla s stiskanjem, trganjem ali na kakršenkoli drugi način.
- Aparata ne smete uporabljati, če priključni kabel ni v brezhibnem stanju.
- Uporabljati smete samo takšen priključni kabel, kot to navaja proizvajalec. Kabel za priključ na električno omrežje: H 05 VV - F2 x 0,75
- V nobenem primeru ne sesajte:
  - goreče vžigalice, vroči pepel in cigaretne ogorka, vnetljive tekočine.
- Ta aparat ni primeren za sesanje zdravju nevarnih prašnih snovi.
- Aparat shranjujte v suhih prostorih.
- Ne uporabljajte aparata, če je le-ta poškodovan.
- Servisiranje aparata naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.
- Aparat uporabljajte samo za takšna opravila, za katera je bil aparat konstruiran.
- Pri čiščenju stopnic je potrebno biti zelo pazljiv.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalni pribor.

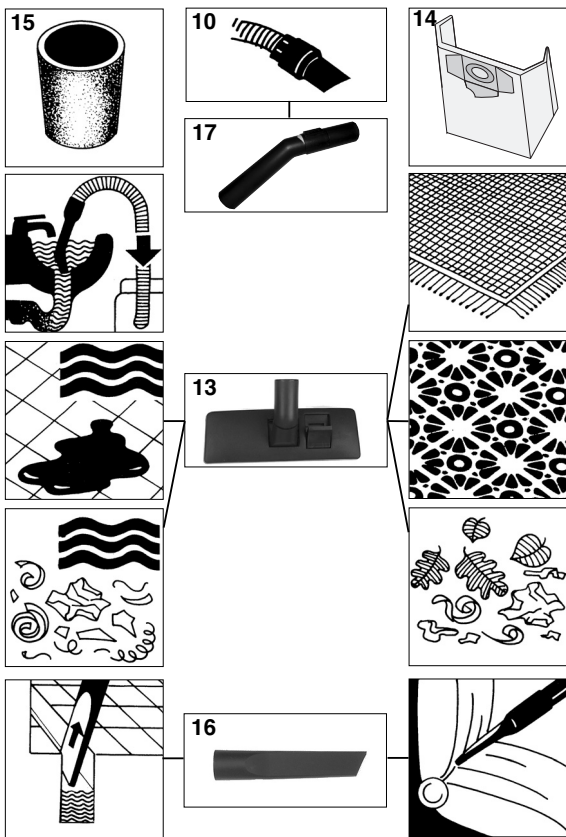
**Obseg dobave**

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Glava naprave
- 4 Košarica za filter
- 5 Varnostni plovni ventil
- 6 Zapiralni kavelj
- 7 Posoda
- 8 Priključek za sesalno cev
- 9 Tekalna kolesca
- 10 Upogljiva sesalna cev
- 11 Teleskopska sesalna cev
- 12 Pihalni priključek
- 13 Kombinirana šoba
- 14 Lovilna vreča za umazanijo
- 15 Filter za peno
- 16 Šoba za špranje
- 17 Ročaj z regulatorjem količine sesanega zraka
- 18 Vijak za izpust vode

**Montaža (Slika 1 – Slika 13)****Pozor: Pred montažo potegnite vtičač iz električne vtičnice!**

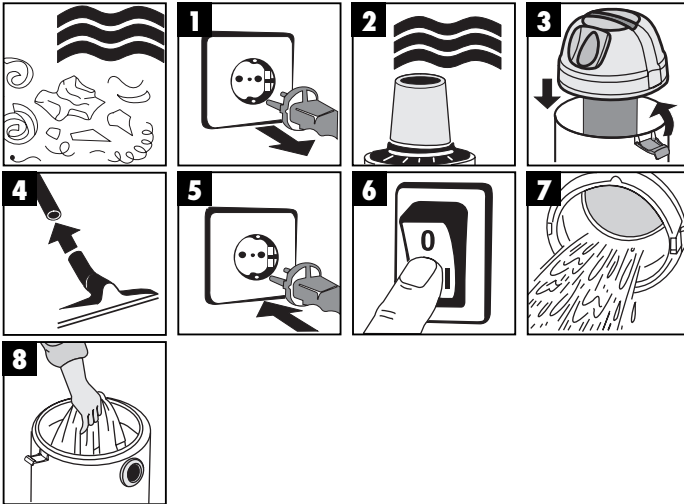
- Slika 1: Odprite zapiralne kljuke
- Slika 2: Snemite glavo aparata
- Slika 3: Vzemite ven pribor
- Slika 4: Od spodaj montirajte na aparat velika kolesa
- Slika 5: Od spodaj montirajte na aparat majhna kolesa
- Slika 6: Privijte kolesa
- Slika 7: Pritrdite na aparat držalo za kabel
- Slika 8: Privijte ročaj na aparat
- Slika 9a: Za mokro sesanje uporabljajte priloženi penasti filter
- Slika 9b: Za suho sesanje uporabljajte priloženo vrečko za umazanijo
- Slika 10: Glavo aparata postavite na sesalec
- Slika 11: Zaprite zapiralne kljuke
- Slika 12: Pritrdite sesalno cev na aparat
- Slika 13: Montirajte potrebni pribor na sesalno cev

- AT Übersicht Düsen
- SE Pregled - šobe



**AT Nasssaugen**

**SEB Mokro sesanje**



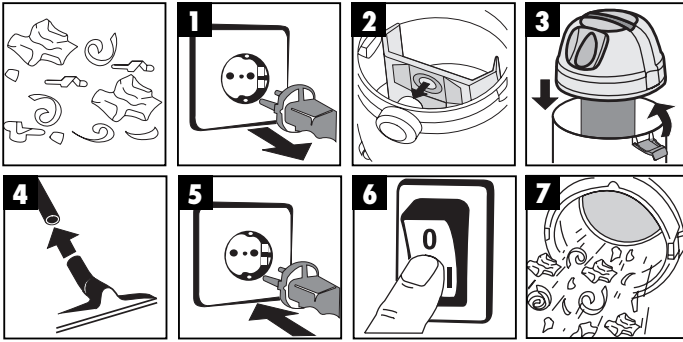
- Zum Nasssaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter über den Filterkorb (Bild 2)
- Der bei der Lieferung enthaltene Schmutzfangsack ist nicht für das Nasssaugen geeignet!

- Za mokro sesanje potegnite priloženi filter za peno preko košarice za filter (slika 2).
- Lovilna vreča za umazanijo, ki je priložena v dobavi, ni primerna za mokro sesanje!



**AT Trockensaugen**

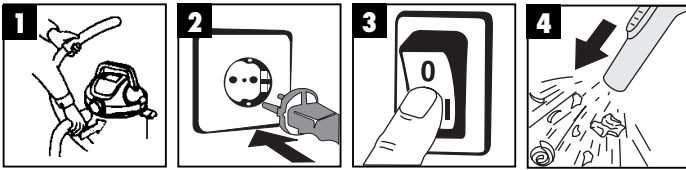
**SE Suho sesanje**



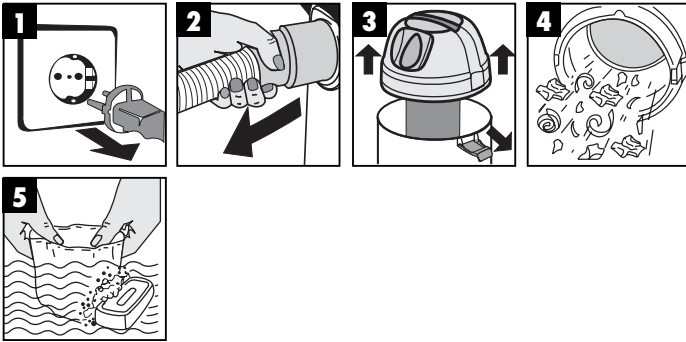
- Zum Trockensaugen schieben Sie den Schmutzfangsack (Bild 2) auf den Stutzen. Der Schmutzfangsack ist nur für das Trockensaugen geeignet!

- Za suho sesanje potisnite lovilno vrečo za umazanijo (slika 2) na nastavek. Lovilna vreča za umazanijo je primerna le za suho sesanje!

- AT Blasen
- SE Pihanje



- AT Wartung – Reinigung
- SE Vzdrževanje - čiščenje



ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓕ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓖ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓗ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓗ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓗ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓗ заявляє о відповідності товару наступним директивам и нормам ЕС
- Ⓗ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓗ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓗ irtin lie ligili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

- Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓗ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓗ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓗ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓗ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓗ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓗ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓗ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓗ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓗ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓗ deklareerib vastavuse järgnevatete EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓗ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓗ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

### Nass-/Trockensauger Inox 1450 WA

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:     |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:       |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:       |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

**EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 19.01.2006

*[Signature]*  
 Weichsigartner  
 Leiter QS Konzern

*[Signature]*  
 Sievers  
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.420.70 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2342070-15-4141750  
 Subject to change without notice

# GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte unfrei an u. a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**Ausschluss:** Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

Einhell Österreich GmbH  
Brunner Straße 81A • A-1230 Wien  
Telefon 01/869 14 80 • Telefax 01/869 14 80 80 5276 · 10/2007

# GARANCIJSKI LIST

Izdajatelj garancijskega lista se obvezuje, da bo izdelek v okviru garancijskega roka deloval brezhibno in da bodo vse okvare in poškodbe izdelka, ki bi nastale v času garancijskega roka brezplačno odpravljene, v kolikor bo uporaba izdelka v skladu z navodili in pod pogojem, da v izdelek ne bodo posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in v kolikor bodo uporabljeni originalni deli.

V primeru, da popravilo ne bo mogoče v 45 dneh, bo po izbiri prodajalca izdelek zamenjan ali pa se bo kupcu vrnila kupnina. Garancija velja samo, če garancijski list vsebuje datum, podpis in žig prodajalca ali s predložitvijo računa, ki velja kot potrdilo o nakupu. Garancijski čas se v tem primeru podaljša za čas trajanja popravila.

## Proizvajalec:

**Uvoznik:** (izpolniti samo v primeru, če izdelek oz. blago ne izhaja iz iste države) **Hans Einhell Österreich GmbH**

**Izdelek oz. artikel:** **Sesalnik za mokro in suho sesanje INOX 1450 WA**

**Prodajalec:** (prodajalec, datum nakupa in žig se navedejo na željo kupca)

**Datum nakupa:** izpolni kupec – podatki razvidni tudi na računu

## Žig prodajalca:

**Naslov pooblaščenega servisa:** **GMA ELEKTROMEHANIKA d.o.o.**

**CESTA ANDREJA BITENCA 115**

**1000 LJUBLJANA**

**Tel. 01 58 38 304 • Fax 01 51 83 803**

Garancijski rok traja 36 mesecev od datuma garancijske izjave, potrjene z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu izdelka.

Proizvajalec zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.

V kolikor ni zagotovljenega pooblaščenega servisa v Sloveniji, velja kot servis prodajno mesto prodajalca tega izdelka. Prosimo vas, da se v tem primeru zglasite v eni od njegovih prodajaln.

5276 · 10/2007

Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

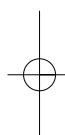
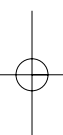
V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓢ  
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ  
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



EH 06/2007

